

閉じ込める、閉じこもる、監禁 1/4

No	中国語	ピンイン	日本語
1	关	guān	閉じ込める。閉じる。倒産する。休業する。関所。税関。かかわる。
2	关起来	guān qǐlai	閉じ込める。
3	把人关起来	bǎ rén guān qǐlai	人を閉じ込める。
4	关在里面	guān zài lǐmiàn	中に閉じ込める。
5	把狗狗关在笼子里	bǎ gǒugǒu guān zài lóngzi li	イヌをケージの中に閉じ込める。
6	把犯人关进监狱	bǎ fànren guān jìn jiānyù	犯人を監獄に入れる。
7	关押	guānyā	拘留する。牢に入れる。
8	关押犯人	guānyā fànren	犯人を拘留する。
9	关闭	guānbì	門や戸を閉める。休業や廃業をする。閉鎖する。
10	严密关闭	yánmì guānbì	すき間なく閉める。密閉する。
11	关闭公路	guānbì gōnglù	道路を閉鎖する。
12	关闭店铺	guānbì diànpù	店を畳む。
13	困	kùn	取り囲む。封じ込める。苦しむ。疲れて眠くなる。
14	被困在电梯里	bèi kùn zài diàntī lǐ	エレベーターの中に閉じ込められる。
15	困死	kùnsǐ	しっかり封じ込める。死ぬほど眠い。ひどく疲れさせる。
16	把敌人困死在山里	bǎ dírén kùnsǐ zài shānli	敵を山に閉じ込める。
17	圈	juān	家畜や犯人などをとじ込める。囲いの中に入れる。
18	把犯人圈起来	bǎ fànren juān qǐlai	犯人を拘禁する。
19	禁	jìn	無理に閉じ込める。禁止する。縁起の悪いことを避ける。
20	禁在屋里	jìn zài wūli	部屋に閉じ込める。
21	禁锢	jìngù	牢に監禁する。束縛する。
22	禁锢刑	jìngùxíng	禁固刑。
23	禁锢犯人	jìngù fànren	犯人を投獄する。
24	禁锢妇女	jìngù fùnǚ	女性を束縛する。
25	禁锢终身	jìngù zhōngshēn	終身禁固。
26	禁闭	jìnbì	禁固処分にする。禁固処分。
27	禁闭在单人牢房里	jìnbì zài dānrén láofáng lǐ	独房の中に監禁する。
28	禁闭两天	jìnbì liǎng tiān	二日間監禁する。
29	监禁	jiānjìn	監禁する。身柄を拘束する。
30	终身监禁	zhōngshēn jiānjìn	終身禁固。
31	监禁在一间密室里	jiānjìn zài yī jiàn mìshì li	一つの密室の中に監禁する。
32	幽禁	yōujìn	幽閉する。軟禁する。
33	幽禁在家中	yōujìn zài jiāzhōng	家の中に軟禁する。
34	他被幽禁起来了	tā bèi yōujìn qǐlai le	彼は軟禁された。
35	幽闭	yōubì	軟禁する。家に引きこもる。
36	成天幽闭在家里	chéngtiān yōubì zài jiālǐ	一日じゅう家の中に閉じこもっている。
37	幽囚	yōuqiú	幽閉する。拘禁する。
38	她们过着幽囚的生活	tāmen guò zhe yōuqiú de shēnghuó	彼女たちは幽閉の生活を過ごす。
39	软禁	ruǎnjìn	軟禁する。
40	软禁在一座建筑物中	ruǎnjìn zài yī zuò jiànzhúwù zhōng	一つの建物の中に軟禁する。

閉じ込める、閉じこもる、監禁 2/4

No	中国語	ピンイン	日本語
41	捂	wǔ	ぴったりと覆う。封じこめる。
42	放在罐子里捂起来	fàng zài guǎnzi lǐ wǔ qǐlái	小さなつばに放って封じ込める。缶に放って封じ込める。
43	憋	biē	抑えつける。息がつまる。気がふさぐ。
44	憋在心里	biē zài xīnli	心にこもる。心の中に抑えつける。
45	憋在里面	biē zài lǐmiàn	抑えつけて閉じ込める。
46	封	fēng	封じる。とじこめる。
47	用透明胶带把包裹封起来	yòng tòumíng jiāodài bǎ bāoguǒ fēng qǐlái	透明テープを用いて小包に封をする。
48	封闭	fēngbì	密封する。封鎖する。差し押さえる。
49	自我封闭	zìwǒ fēngbì	自分の中に閉じこもる。殻に閉じこもる。
50	封闭罐头	fēngbì guǎntóu	缶を密封する。
51	封闭公司	fēngbì gōngsī	会社を閉鎖する。
52	密闭	mìbì	ぴったりと閉じる。密封する。
53	密闭容器	mìbì róngqì	密闭容器。
54	门窗密闭	ménchuāng mìbì	戸や窓がぴったりと閉じてある。
55	把坛子密闭起来	bǎ tánzi mìbì qǐlái	つばを密封する。
56	密封	mìfēng	ぴったりと閉じる。密封する。
57	把容器密封起来	bǎ róngqì mìfēng qǐlái	容器を密封する。
58	把药密封在瓶子里	bǎ yào mìfēng zài píngzi lǐ	薬を瓶に密封する。
59	封装	fēngzhuāng	密封包装する。
60	封装技术	fēngzhuāng jìshù	密封包装する技術。
61	食品包装机	shípǐn fēngzhuāng jī	食品用密封包装機。
62	锁	suǒ	施錠する。かぎをかける。錠。錠前。裁縫で、縁やボタン穴をかがる。
63	把钥匙锁在车里面	bǎ yàoshi suǒ zài chē lǐmiàn	鍵を車の中に閉じ込める。
64	汽车钥匙被锁车内	qìchē yàoshi bèi suǒ chē nèi	車の鍵が車内に閉じ込められる。
65	封锁	fēngsuǒ	封鎖する。
66	严密封锁	yánmì fēngsuǒ	すき間なく封鎖する。
67	封锁边境	fēngsuǒ biānjìng	国境を封鎖する。
68	海上封锁	hǎishàng fēngsuǒ	海上封鎖。
69	经济封锁	jīngjì fēngsuǒ	経済封鎖。
70	坐困	zuòkùn	閉じこもる。
71	坐困家中	zuòkùn jiāzhōng	家に閉じこもる。
72	蛰居	zhéjū	引きこもる。蛰居(ちつきょ)する。
73	蛰居族	zhéjūzú	引きこもり。
74	蛰居家中	zhéjū jiāzhōng	家に閉じこもる。
75	闷	mèn	家に閉じこもる。密閉する。空気がよどんでいる。うっとうしい。
76	闷在家中	mèn zài jiāzhōng	家の中に閉じこもる。
77	闭	bì	閉じる。しめる。
78	闭门不出	bì mén bù chū	ドアを閉じて出てこない。
79	自闭	zìbì	自分だけの世界に閉じこもる。
80	性格自闭	xìnggé zìbì	自分の殻に閉じこもりがちな性格である。

閉じ込める、閉じこもる、監禁 3/4

No	中国語	ピンイン	日本語
81	躲	duǒ	隠れる。
82	躲在自己的小天地里	duǒ zài zìjǐ de xiǎotiāndì lǐ	自分の小さな世界に隠れる。自分の殻(から)に閉じこもる。
83	扎窝子	zhā wōzi	家に閉じこもる。
84	别天天扎窝子了	bié tiāntiān zhā wōzi le	毎日家にこもらないで。
85	固守	gùshǒu	固く守る。固執する。
86	固守城池	gùshǒu chéngchí	城に立てこもる。
87	据守	jùshǒu	軍事攻撃を防ぐ。防御する。
88	聚首	jùshǒu	会合する。集う。
89	据守阵地	jùshǒu zhèndì	陣地を守り固める。陣地に立てこもる。
90	困守	kùnshǒu	包囲されながら守り通す。
91	困守孤城	kùnshǒu gūchéng	孤立無援の城を守る。孤立無援の城に立てこもる。
92	严守	yánshǒu	固く守る。厳守する。
93	严守阵地	yánshǒu zhèndì	陣地を死守する。
94	死守	sǐshǒu	死守する。旧来のやり方のかたくなに守る。
95	死守城池	sǐshǒu chéngchí	城を死守する。
96	呆	dāi	滞在する。とどまる。おろかだ。生気がない。ぼんやりする。
97	呆在	dāi zài	～にとどまる。
98	呆在家里	dāi zài jiālǐ	家の中にとどまる。家にこもる。
99	开释	kāishì	釈放する。解き放つ。
100	开市	kāishì	営業する。新規に開店する。
101	揩拭	kāishì	拭(ふ)く。ぬぐい去る。
102	开释出狱	kāishì chūyù	釈放されて出獄する。
103	无罪开释	wúzuì kāishì	無罪放免になる。
104	刑满开释	xíngmǎn kāishì	刑期満了で釈放する。
105	释放	shìfàng	釈放する。物質やエネルギーを放出する。
106	释放人质	shìfàng rénzhi	人質を釈放する。
107	人质被释放了	rénzhi bèi shìfàng le	人質が解放された。
108	释放俘虏	shìfàng fúlǚ	捕虜を解放する。
109	刑满释放	xíngmǎn shìfàng	刑期満了で釈放する。
110	刑释	xíngshì	刑期満了で釈放する。
111	出狱	chūyù	刑期を終え出獄する。
112	刑满出狱	xíngmǎn chūyù	刑期満了出獄。
113	放还	fànghuán	留置された人を釈放する。差し押さえた家畜を返還する。
114	放还人质	fànghuán rénzhi	人質を解放する。
115	开启	kāiqǐ	開く。開ける。新たに開く。
116	开启闸门	kāiqǐ zhámén	水門を開ける。
117	开放	kāifàng	制限を解く。施設などを一般に開放する。花が咲く。
118	开放金融市场	kāifàng jīnróng shìchǎng	金融市場を開放する。
119	敞开	chǎngkāi	大きく広げる。開け放つ。開放する。制限を加えない。
120	敞开儿	chǎngkāir	思う存分に。

閉じ込める、閉じこもる、監禁 4/4

No	中国語	ピンイン	日本語
121	敞开窗户	chǎngkāi chuānghù	窓を開け放す。
122	敞开大门	chǎngkāi dàmén	門戸を開放する。
123	敞开心扉	chǎngkāi xīnfēi	心の扉を開く。
124	敞开心怀	chǎngkāi xīnhuái	心を開く。
125	敞开吃	chǎngkāi chī	食べただけ食べる。
126	解放	jiěfàng	圧迫や搾取から解放する。自由にし、発展させる。
127	解放奴隶	jiěfàng núlì	奴隷を開放する。
128	解放精神	jiěfàng jīngshén	心を解き放つ。
129	解脱	jiětuō	抜け出す。悟りを開く。解脱(げだつ)する。
130	从工作中解脱	cóng gōngzuò zhōng jiětuō	仕事から解放される。
131	摆脱	bǎituō	逃れる。抜け出す。
132	摆脱束缚	bǎituō shùfù	束縛を脱する。

